

Comuni di Carliño, Gornars, Muzzana del Turgano, Porpetto, Preceçico, San Giorgio di Nogaro

con il patrocinio di

Società Filologica Furlane
Società Filologica Friulana
RADIO ONDE FURLANE
UTL "Paolo Nalato" San Giorgio di Nogaro

Vôs de Basse

A traverso lo sportello associato per la lingua friulana, i Comuni di Carliño, Gornars, Muzzana del Turgano, Porpetto, Preceçico e San Giorgio di Nogaro, volendo omaggiare gli autori del proprio territorio, indicano la prima edizione del concorso letterario "Vôs de Basse", con il patrocinio della Società Filologica Friulana, della Cooperativa Informazion Furlane e della sezione di San Giorgio di Nogaro dell'Università della Terza Età "Paolo Nalato"

Art. 1 - OBIETTIVO
Il concorso intende stimolare alla produzione scritta in lingua friulana, ricorrendo al contempo alcune delle figure che arricchiscono il panorama culturale della Bassa Friulana, dai versi scherzosi e a tratti irriverenti di Pre Zaneto e Tita Marzotina, ai componimenti più introspettivi di Gina Marpillero e Luciano Morandini, dai testi teatrali di Alriero Negro, ai lavori storici e alle traduzioni di Pierluigi Visentin. Proprio in risposta a tale ricca e variegata produzione, "Vôs de Basse" si compone di tre diverse sezioni, le prime due riservate agli adulti e una terza dedicata agli studenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado.

Art. 2 - SEZIONI
NARRATIVA: si partecipa con un racconto breve, un corto teatrale oppure una traduzione in lingua friulana. Il racconto, a tema libero, deve essere lungo non più di 3000 battute, spazi compresi. Il testo del corto teatrale, redatto secondo le regole di stesura di una sceneggiatura (personaggi, dialoghi, didascalie ecc.), deve essere compreso nelle 7000 battute, spazi compresi. È possibile partecipare anche con la traduzione friulana di un breve testo in lingua italiana, di qualsiasi genere. L'elaborato finale non dovrà superare le 5000 battute, spazi compresi. Il partecipante allegnerà all'elaborato una fotocopia del testo originario di partenza per la traduzione. Nella scheda di partecipazione verranno forniti i dati relativi all'opera tradotta e al suo autore.
POESIA: la sezione è dedicata alle poesie in lingua friulana, a tema libero. È possibile partecipare anche con la traduzione friulana di poesie in altre lingue, purché siano citati il titolo e l'autore e venga allegata una copia in lingua italiana del componimento. In entrambi i casi, la lunghezza dell'elaborato presentato non deve superare i 50 versi.
STUDENTE: la sezione è riservata agli studenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado. È possibile partecipare come singolo alunno o come gruppo classe, con un racconto breve (lunghezza inferiore alle 3000 battute, spazi inclusi) o un componimento poetico (lunghezza massima 30 versi).

Art. 3 - MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE
La partecipazione è gratuita e aperta a tutti gli autori che scrivono in lingua friulana, residenti in Italia o all'estero. Per gli adulti, è possibile partecipare a entrambe le sezioni, presentando un unico elaborato per la sezione Narrativa e al massimo 3 componimenti per la sezione Poeta. I testi devono essere anonimi, inediti e non devono essere stati premiati in altri concorsi, pena l'esclusione. Gli elaborati assieme consegnati in copia cartacea, redatti con l'ausilio di un programma di videoscrittura e contraddistinti da un motto. In caso di vincita o segnalazione, gli organizzatori si riservano il diritto di richiedere una copia digitale in formato editabile degli elaborati.

Art. 4 - PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE
I lavori, contraddistinti da un motto, andranno inseriti all'interno di un plico, riportante lo stesso motto e la dicitura "Concorsi Vôs de Basse". All'interno del plico, oltre alla copia dell'elaborato, verrà inserita un'ulteriore busta chiusa, anch'essa contraddistinta dal motto, contenente il modulo di iscrizione con i dati personali (data e luogo di nascita, indirizzo di residenza, recapiti telefonici ed eventuale mail) e la copia di un documento di riconoscimento. Nel caso di partecipazione alla sezione Narrativa e/o Poeta con una traduzione, nel plico andrà inserita anche la copia del testo italiano di partenza. Non saranno presi in considerazione i lavori che non rispettano le presenti condizioni.

Art. 5 - CONSEGNA DEGLI ELABORATI
Il plico contrassegnato dal motto e dalla dicitura "Concorsi Vôs de Basse" dovrà pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune di San Giorgio di Nogaro, entro e non oltre le ore 17.30 di lunedì 11 dicembre 2017 (farà fede il timbro postale). Il plico andrà inviato a mezzo posta o consegnato a mano, al seguente indirizzo: Comune di San Giorgio di Nogaro, Piazza del Municipio n. 1, 33058, San Giorgio di Nogaro (orario apertura Ufficio Protocollo: dal lunedì al venerdì: 10.00-12.30; lunedì e mercoledì: 16.00-17.30).

Art. 6 - GIURIA
I lavori saranno esaminati da una giuria, composta da esperti del settore nominati dalle Amministrazioni Comunali organizzatrici, dalla Società Filologica Friulana, dalla Cooperativa Informazion Furlane e da un membro della sezione di San Giorgio di Nogaro dell'Università della Terza Età "Paolo Nalato". La giuria, il cui giudizio è insindacabile e inappellabile, esaminerà e valuterà gli elaborati regolarmente pervenuti, sfidando una classifica e assegnando i premi agli elaborati classificati primo, secondo e terzo per ogni sezione. La giuria si riserva la possibilità di non assegnare parte dei premi, nel caso non ritenga sufficientemente di qualità le opere pervenute. La giuria, inoltre, oltre ad indicare i vincitori, può convenire nel segnalare altre opere meritevoli.

Art. 7 - PREMI
Per ciascuna delle sezioni Narrativa e Poeta, i vincitori riceveranno premi in buoni libri per un controvalore pari a:
1. premio 200,00 €;
2. premio 150,00 €;
3. premio 100,00 €.
Per la sezione Studenti, verranno consegnati dei buoni libro per un controvalore pari a:
1. premio 100 €;
2. premio 75 €;
3. premio 50 €.
Il buono verrà consegnato al vincitore, se partecipante come singolo alunno o, in caso di vincita di un gruppo classe, alla scuola di provenienza.

Art. 8 - CERIMONIA DI PREMIAZIONE
La cerimonia di premiazione si svolgerà entro le prime settimane del mese di gennaio del 2018. Tutti i partecipanti riceveranno un attestato di partecipazione.

Art. 9 - COMUNICAZIONI
La segreteria del concorso provvederà ad informare in tempo utile i vincitori, comunicando loro la data di premiazione con avviso individuale. Il luogo e la data della cerimonia di premiazione saranno comunicati a tutti i partecipanti e al pubblico attraverso la stampa e altri canali informativi. I nomi dei vincitori saranno resi noti attraverso i mezzi di comunicazione. Non si farà nessuna comunicazione sulla valutazione delle opere non classificate.

Art. 10 - DISPOSIZIONI FINALI
I testi presentati al concorso, anche se non premiati, non verranno restituiti. Gli organizzatori si riservano la possibilità di utilizzare i migliori elaborati per proprie riviste o pubblicazioni. La partecipazione è gratuita e l'iscrizione al concorso prevede l'accettazione delle regole di cui al presente bando.

CONTATTI: per informazioni ed eventuali chiarimenti si si potrà rivolgere allo sportello associato per la lingua friulana (rif. dott.ssa Franca Barazzana o dott.ssa Susana Fregolin), mail: apostolofurlan@bascofurlan.it, tel. (0431.630281 - fax 0431.622326). Lo sportello è aperto con i seguenti orari e sedi (biblioteche comunali): Carliño, venerdì 15.30-18.30; Gornars, mercoledì 15.00-19.00; Muzzana del Turgano, martedì 9.00-12.00; Preceçico, giovedì 9.30-13.00; San Giorgio di Nogaro, martedì 14.30-16.30; giovedì 14.30-19.00; sabato 9.30-13.00.

Ve chi, a ducj i nestrîs Contecurtâr, un concors che al somee fat di pueste par noaltris di Contecurte! No si pues mancjà!

Us lassìn chi sot il comunicât stampe e achì o podês scjamâ il bant di concors

Vôs de Basse, un concors leterari par ricuardâ i autôrs de Basse

Midiant dal sportel associât pe lenghe furlane, i Comuns di Cjarlins, Gonârs, Muçane, Porpêt, Prissinins e San Zorç di Noiâr a bandissin la prime edizion dal concors leterari “Vôs de Basse”, cul patrocini de Societât Filologjiche Furlane, de Cooperative Informazion Furlane e de sezion di San Zorç di Noiâr de Universitât de Tierce Etât “Paolo Naliato”. La idee di fonde e je chê di stiçâ la produzion scrite in lenghe furlane, ricuardant tal stes timp lis figuris che a àn insiorât il panorame culturâl de Basse Furlane, dai viers scherçôs e a dadis cence pêi su la lenghe di Pre Zaneto e Tita Marzuttini, ai componiments plui intims di Gina Marpillero e Luciano Morandini, dai tescj teatrâi di Alviero Negro, ai lavôrs storics e aes traduzioni di Pierluigi Visintin. Propit par rispuindi a cheste produzion cussì diferente e siore, “Vôs de Basse” al è dividût in trê sezions: Narrative, par contis curtis, curts teatrâi o traduzioni di contis curtis; Poesie, par componiments poetics o traduzioni di poesiis; Students (prose e poesie), risiervade ai students des scuelis secundariis di prin e secont grât. La partecipazion e je sore nuie e e je vierte a ducj i autôrs che a scrivin par furlan, che a sedin a stâ in Italie o pûr tal forest. I lavôrs a varan di rivâ, in buste sierade e marcade di un sproc e de scrite “Concors Vôs de Basse”, al ufici protocol dal Comun di San Zorç di Noiâr dentri des 5 e mieze daspò misdì di lunis ai 11 di Dicembar dal 2017. Une zurie di esperts e stazarà lis oparis e e nomenarà i prins trê elaborâts par ogni sezion. I vincidôrs a ricevaran tant che premi un bon di spindi par comprâ dai libris dal valôr di 200 € (1n premi); 150 € (2nt premi) e 100 € (3ç premi) pes sezions Narrative e Poesie; pai students, invezit, i premis a son di 100 € (1n classificât); 75 € (2nt classificât) e 50 € (3ç classificât). La cerimonie di premiazion si fasarà dentri des primis setemanis dal mêis di Zenâr dal 2018. Il bant dal concors e la schede di adesion si cjatiju in dutis lis bibliotechis dai Comuns organizadôrs e sui lôr sîts istituzionâi. Par informazions su pues clamâ al 0432620281 o pûr scrivi a: sportel.furlan@bassefurlane.eu